



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CN.9/SR.633
15 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Тридцать первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 633-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении в Нью-Йорке
в понедельник, 1 июня 1998 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н МАЗИЛУ (Румыния)

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОЕКТЫ В ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ИЗ ЧАСТНЫХ ИСТОЧНИКОВ
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПРОЕКТЫ В ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ИЗ ЧАСТНЫХ ИСТОЧНИКОВ
(продолжение) (A/CN.9/444 и Add.1-5)

Общие замечания по проекту глав руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (продолжение) (A/CN.9/444)

1. Г-н РЕСТРЕПО УРИБЕ (Колумбия) говорит, что, несмотря на сложный характер рассматриваемых вопросов, важно взять за основу результаты проделанной Секретариатом ценной работы по подготовке проекта глав руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников. Это руководство позволит повысить эффективность усилий правительств по планированию и исполнению проектов и будет полезным для местных органов власти, которые часто не располагают достаточным опытом в области контроля за осуществлением проектов в целях развития.
2. Г-жа ГУРЕЕВА (Российская Федерация) говорит, что, хотя эта тема является сложной, требующей осмотрительного подхода и относительно новой, главная задача Комиссии должна заключаться в завершении разработки проекта глав руководства, который позднее может послужить основой для типовых контрактов.
3. Г-н ЛАЛЬО (Франция) говорит, что отбор положений руководства для использования в рамках типовых контрактов, возможно, не является наиболее уместным подходом. Важно в первую очередь определить, должны ли положения руководства являться обязательными для выполнения или они должны иметь гибкий характер. Франция предпочла бы применение более гибкого подхода, который предоставил бы государствам более широкие возможности для маневра.
4. Г-н ОЛИВЕНСИЯ РУИС (Испания) признает существование трудностей, возникающих в связи с различиями концептуального и терминологического порядка между национальными традициями в государствах, связанными с проектами в области инфраструктуры, финансируемыми из частных источников. Вследствие этого он предлагает создать рабочую группу для подготовки свода проектов типовых законов, по которому Комиссия, возможно, будет готова принять решение на своей следующей сессии.
5. Г-жа ДЖОЯ (Италия) говорит, что одна из главных целей Комиссии на ее текущей сессии должна заключаться в стремлении добиться баланса между заинтересованностью общественности в сохранении контроля над проектами в области инфраструктуры и интересами финансирующих проекты частных сторон, которые в большей мере озабочены проблемой их эффективного осуществления.
6. Г-жа САБО (наблюдатель от Канады) поддерживает предложение представителя Испании относительно целесообразности учреждения рабочей группы для дальнейшего рассмотрения проекта руководства для законодательных органов. Решение о том, должны ли в руководстве содержаться типовые или договорные положения, можно принять тогда, когда в таком решении возникнет необходимость.
7. Г-н ЭСТРЕЛЬЯ ФАРИА (Сектор права международной торговли) привлекает внимание членов Комиссии к содержащемуся в пункте 31 документа A/C.9/444 предложению о том, что в течение первых пяти дней сессии Комиссии следует провести углубленное обсуждение проекта руководства для законодательных органов. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает

рассмотреть предлагаемую структуру руководства, концепцию проекта глав и, в случае необходимости, вопрос о целесообразности формулирования рекомендаций для законодательных органов в форме типовых положений, с тем чтобы привести варианты возможного решения проблем, рассматриваемых в этом руководстве, посредством принятия законодательных мер.

8. Г-н МАРКУС (наблюдатель от Швейцарии) говорит, что с учетом многочисленных различий между положениями национальных законов, регулирующих деятельность по осуществлению проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, представляется более уместным сосредоточить внимание на разработке свода широких основополагающих принципов, на которые могут сослаться местные законодатели, а не на разработке законодательных положений, имеющих обязательную юридическую силу. Кроме того, Комиссия не сможет вовремя завершить свою работу, если она будет предпринимать попытки рассмотреть значительное число вопросов, которые возникнут при разработке договорных положений.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как представляется, все участники обсуждения согласны с тем, что предлагаемое руководство должно представлять собой документ, положения которого имели бы гибкий характер. Наиболее конструктивный подход к обсуждению проекта положений, возможно, заключается в том, чтобы следовать предложению, которое содержится в докладе Генерального секретаря (A/CN.9/444) и о котором только что упомянул представитель Управления по правовым вопросам, и приступить к рассмотрению добавления к докладу Генерального секретаря, содержащего справочную информацию по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (A/CN.9/444/Add.1).

10. Решение принимается.

Пункты 1-29

11. Г-н ГИСЛЕЙН (наблюдатель от Всемирного банка) говорит, что можно было бы сократить текст введения, исключив из него положения о приватизации государственной инфраструктуры и эксплуатации природных ресурсов, содержащиеся в пунктах 5-7.

12. Г-н УОЛЛИС (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что он в целом разделяет мнение, только что выраженное представителем Всемирного банка. Проект руководства призван служить документом, открывающим для местных законодателей широкие возможности, но принять решение о его охвате будет нелегко.

13. Г-н ЛАЛЬО (Франция) говорит, что такие имеющие более широкое значение и более общие термины, как "collectivité publique" ("государственный орган") или "personne publique" ("государственное юридическое лицо") вместо "Etat" ("государство"), точнее выражают смысл, поскольку подряды могут также выдаваться юридическими лицами, не представляющими собой государство. Кроме того, термин "exploitant privé" ("частный оператор") будет приемлемым только при том условии, что в тексте не будут упоминаться другие операторы, которые, однако, в нем фигурируют. В этой связи представляется более уместным вообще исключить прилагательное "частный". При обсуждении режима эксплуатации важно проводить различие между описанием операции и описанием осуществляющего ее органа. Наконец, в пункте 28 смысл английского термина "procurement" более точно передается французским термином "passation de contrats", а не "passation de marchés". Также использование слова "adjudication" ("выдача") в том же пункте представляется неуместным.

14. Г-жа АЛЛЕН (Соединенное Королевство) говорит, что следует дополнить содержащееся в пункте 29 определение термина "контракт под ключ", с тем чтобы провести различие между такими контрактами и "контрактами на проектирование-строительство".

15. Г-н ЛАМБЕРТЗ (наблюдатель от Швеции), выступая по порядку ведения заседания, интересуется, будет ли Секретариат отвечать за принятие мер с учетом замечаний, высказываемых членами Комиссии, и будет ли Комиссия принимать решения на основе итогов общей дискуссии.

16. Оратор согласен с тем, что слишком пространные положения текста чрезмерно перегрузят его содержание и что следует сохранить только самые важные положения.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выдвигает предложение, согласно которому Комиссии следует принимать решения по вопросам, связанным с принципами, а Секретариат может заняться техническими вопросами. Важно, чтобы члены Комиссии имели возможность обменяться мнениями по принципиальным вопросам.

18. Г-н КОВАР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в целях достижения ясности и простоты положений документа Секретариат в консультации с соответствующими экспертами может изучить альтернативные способы изложения определений, содержащихся в пунктах 8-29.

19. Оратор также предлагает включить понятия "разработчик" и "спонсор"; его делегация представит предложение относительно определения этих терминов.

20. Г-жа НИКАНДЖАМ (Исламская Республика Иран) говорит, что, помимо того, что включение раздела, посвященного терминологии, в начальную часть руководства вносит путаницу в его текст, некоторые выражения носят довольно расплывчатый характер. Оратор предлагает внести такие поправки, которые позволят подготовить текст, не требующий каких-либо разъяснений.

21. Г-н ЧУКРИ (наблюдатель от Марокко) указывает на явное противоречие между первым предложением пункта 7 документа A/CN.9/444/Add.1 и третьим предложением пункта 2 документа A/CN.9/438/Add.1, в которых речь идет о сфере охвата руководства. Оратор интересуется, изменился ли подход Комиссии, и просит разъяснить вопрос о взаимосвязи между приватизацией и эксплуатацией природных ресурсов. Было бы предпочтительно вообще исключить из текста пункт 7.

22. Г-н ЭСТРЕЛЬЯ ФАРИА (Сектор права международной торговли), отвечая на вопросы наблюдателя от Марокко, ссылается на пункт 240 доклада Комиссии о работе ее тридцатой сессии (A/52/17), в котором Комиссия поддержала мнение о том, что сделки, связанные с "приватизацией" государственной собственности путем продажи государственной собственности или акций, находящихся в государственной собственности, предприятиям и частному сектору, рассматривать в руководстве не следует. Никаких изменений после обсуждения проекта в 1997 году не произошло.

23. Что касается использования термина "концессия", то оратор говорит, что он часто используется в рамках многих правовых систем и, как представляется, целесообразно включить это понятие в пункт 7. Вместе с тем, если члены Комиссии считают нынешний проект слишком пространным, то Секретариат учтет их замечания при подготовке пересмотренного варианта проекта.

24. Г-н АЗ-ЗЕАД (наблюдатель от Кувейта), ссылаясь на пункт 14, просит разъяснить вопрос о предоставлении концессий.

25. Г-н ЭСТРЕЛЬЯ ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что документ A/CN.9/444/Add.5 включает разделы, которые позволят получить исчерпывающий ответ на вопрос, заданный представителем Кувейта.

26. Г-н ЛЮ ЯН (Китай) отмечает, что определение термина "СЭП" содержится в пункте 17, а не в пункте 16, как это указано в пункте 20.

Пункты 30-43

27. Г-н КАРНЕГИ (Центр при Карибском институте права) говорит, что, хотя термин "иностраный источник капитала" рассматривается в последующих разделах текста, это достаточно важная тема, заслуживающая включения в справочную информацию, содержащуюся в разделе В.

28. Г-н ПЕРЕС (Колумбия) говорит, что часть информации, содержащейся в пунктах 31-34, можно включить в предыдущую часть текста, касающуюся назначения и сферы действия руководства, и что можно исключить справочную информацию об обсуждаемых проектах.

29. Г-н ЛАЛЬО (Франция) говорит, что, по его мнению, наоборот, справочная информация позволит напомнить читателям о теоретической основе соответствующих концепций и терминов.

30. Г-н ГИСЛЕЙН (наблюдатель от Всемирного банка) выражает согласие с представителем Франции и отмечает, что законодатели часто забывают, что участие частного сектора в развитии инфраструктуры и сферы услуг - это не новое явление.

31. Г-н РЕСТРЕПО УРИБЕ (Колумбия) говорит, что его делегация высоко оценивает важную функцию, выполняемую Секретариатом, который пытается обобщить отраженные в руководстве для законодательных органов аспекты, связанные с историей вопроса. Представляется более уместным включить такую справочную информацию во введение, а не в ту часть текста, где рассматриваются вопросы существа.

32. Г-жа НИКАНДЖАМ (Исламская Республика Иран) говорит, что в приведении справочной информации о проектах в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, нет необходимости.

Пункты 44-61

33. Г-н ЧУКРИ (наблюдатель от Марокко) говорит, что используемое слово "коммерческие" в пункте 46 вводит в заблуждение, поскольку, с точки зрения банков, все проекты являются коммерческими.

34. Он выражает Секретариату признательность за уделение особого внимания исламским финансовым учреждениям, которым посвящен пункт 53. Вместе с тем в связи с последним предложением этого пункта возникает обеспокоенность, что к таким учреждениям может применяться отдельный подход. Поэтому он предлагает исключить из текста последнее предложение.

35. Г-н РЕНГЕР (Германия) предлагает добавить после слова "заемщики" в предпоследнем предложении пункта 48 слова "и акционеры проектной компании".

36. В пункте 50 следует отметить, что институциональные инвесторы часто требуют от своих заемщиков информацию по оценке их кредитоспособности.

37. Г-жа АЛЛЕН (Соединенное Королевство) предлагает упомянуть об агентствах по кредитованию экспорта как в пункте 57, так и в пункте 56.

38. Г-н ЛЮ ЯН (Китай) говорит, что в пунктах 48 и 49 слишком большое внимание уделяется первостепенным ссудам, тогда как национальное законодательство некоторых стран не допускает никакой первоочередной формы задолженности, даже если задолженность является гарантированной.

39. Г-н ГИСЛЕЙН (наблюдатель от Всемирного банка) говорит, что в пункте 44 следует либо дать более точное определение частно-государственных проектов, либо исключить ссылку на такие проекты.

40. Что касается подраздела 3(d), то важно предусмотреть в нем конкретную ссылку на акции как одну из форм мобилизации финансовых средств на рынке капитала.

41. В пункт 54 следует включить положение о консультировании как одной из функций международных финансовых учреждений.

42. Г-н ШАНКС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что понятие неограниченного финансового обеспечения следует включить в начало раздела В.3 и уделить ему больше внимания. Следует также упомянуть о важном значении мобилизации финансовых средств на рынке капитала и финансовом обеспечении проектов в области инфраструктуры на местном уровне. Оратор также выражает согласие с замечаниями представителя Соединенного Королевства, касающимися упоминания об агентствах по кредитованию экспорта.

43. Г-н ЛАЛЬО (Франция) говорит, что ссылки на "этап эксплуатации" в рамках проектов следует перенести в конец подраздела 4, т.е. в ту его часть, которая находится непосредственно перед положениями подраздела 5, в которых говорится об этапах исполнения.

44. Что касается пункта 48, то Франция сомневается в том, что его положения совместимы с французским законодательством, в котором закреплён принцип, предусматривающий, что ни одно государственное предприятие не может быть лишено всех его активов.

45. Г-н ЭСТРЕЛЬЯ ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что изложенные Францией соображения учтены в другой части руководства. Вместе с тем с целью отреагировать на возражение Франции в содержащееся в пункте 48 предложение об использовании негативных залогов можно дополнительно включить фразу "в той мере, в какой это позволяет сделать законодательство принимающей страны".

46. Г-жа ГЮРАЙ (наблюдатель от Турции) предлагает после слова "гарантий" в первой строке пункта 54 добавить слова "частичных гарантий".

47. Г-н ОЛИВЕНСИЯ РУИС (Испания) говорит, что значение термина, используемого в пункте 45 применительно к участникам акционерного капитала, должно быть достаточно широким и охватывать всех таких участников, каковыми необязательно являются либо консорциумы, либо компании.

48. Г-н АЗ-ЗЕАД (наблюдатель от Кувейта) предлагает использовать в пункте 50 термин "страховые учреждения", а не "страховые компании".

Заседание прерывается в 17 ч. 00 м. и возобновляется в 17 ч. 25 м.

Пункты 62-92

49. Г-жа АЛЛЕН (Соединенное Королевство) в связи с пунктом 87 говорит, что используемые ее страной методы оплаты услуг подрядчиков могут предусматривать два или даже три вида платежей: оплата с учетом эксплуатационной готовности, оплата услуг и иногда оплата с учетом объема проделанной работы.

50. Что касается пункта 89, то оратор указывает, что в Соединенном Королевстве в настоящее время действующие на рынке страхования поручители-гаранты готовят комплексные пакеты страхового покрытия проектов, тем самым уменьшая риск того, что страховые полисы, возможно, не будут охватывать всех непредвиденных расходов, а также снижая уровень общих затрат по проектам.

51. Г-н ОЛИВЕНСИЯ РУИС (Испания) в связи с пунктами 68-71 подраздела, озаглавленного "Проектная компания и ее акционеры", ссылается на свои ранее высказанные замечания по поводу слишком ограничительного характера терминологии, используемой применительно к видам предприятий, которые могут осуществлять проекты. Предприятия, осуществляющие проекты, могут представлять собой ту или иную форму консорциумов, члены которых имеют различный юридический статус, или временные объединения компаний, участвующих в конкретном проекте.

52. Оратор затрагивает также вопрос о включении ссылок на акционеров: следует упомянуть о членах или участниках консорциумов.

53. Г-н ЛАЛЬО (Франция) всецело поддерживает замечания предыдущего оратора и привлекает внимание к изложенной в пункте 66 концепции, реализация которой представляется проблематичной, по крайней мере для членов Европейского союза. Предложение "Кроме того,

правительство принимающей страны может быть заинтересовано в создании новых рабочих мест для местного населения ... " не согласуется со статьей 6 Римского договора, запрещающей какую бы то ни было дискриминацию по признаку гражданства. Эта проблема может быть решена, если включить в предложение дополнительную оговорку: "... с учетом соответствующих положений национальных законов".

54. Г-н ГИСЛЕЙН (наблюдатель от Всемирного банка) говорит, что в пункте 66 затрагивается важный вопрос: какие цели может преследовать правительство принимающей страны, стремясь обеспечить участие частного сектора, и изложенная в первом предложении концепция, предусматривающая, что цель заключается в получении инфраструктуры высокого качества, которая будет содействовать развитию экономики благодаря обеспечению необходимых услуг, по крайней мере, ничем не хуже любого другого определения. Вместе с тем он согласен с предыдущим оратором в отношении того, что в связи со вторым предложением пункта 66 может возникнуть проблема, и отмечает далее, что выдача подряда на реализацию проекта в области инфраструктуры, финансируемого из частных источников, не является наилучшим средством создания новых рабочих мест и передачи передовой технологии. Цель должна прежде всего заключаться в создании надежной инфраструктуры, и чем проще технология, тем лучше. В этой связи второе предложение следует упразднить и заменить его включенным в один из разделов руководства положением, акцентирующим внимание правительств на факторах, обуславливающих необходимость в том или ином конкретном проекте, и поощряющим их к обеспечению того, чтобы их цели достигались на основе законодательства, которое они будут принимать, и положений контрактов, которые они будут заключать.

55. Оратор считает, что в пункте 68, в отличие от пункта 86, слишком большой упор делается на компаниях, осуществляющих крупные строительные проекты. Об ошибочности такого подхода свидетельствует проект строительства Евротуннеля и опыт реализации других проектов: цель, как и ранее, заключается в предоставлении услуг, и в этой связи идея привлечения строительных компаний в качестве концессионеров приходит в голову в последнюю очередь. Таким образом, правительства следует поощрять к дальнейшему привлечению компаний, которые имеют опыт предоставления услуг, а не реализации строительных проектов и прочную репутацию компаний, эффективно осуществляющих свою деятельность, и которые впоследствии будут нанимать подрядчиков и т.д.

56. В проекте глав содержится значительное количество прямых и косвенных ссылок на опасности коллизии интересов. Эти опасности нельзя недооценивать.

57. Что касается пункта 91, то оратор отмечает, что для целей анализа экономических аспектов проекта или важных вопросов секторальной структуры и конкуренции не следует делать ставку на торговые банки. Хотя такой анализ имеет крайне важное значение в контексте проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, размер вознаграждения торговых банков зависит от масштабов сделки; более значительные суммы необязательно являются более выгодными для соответствующей страны, в отличие от качественных услуг в условиях конкуренции.

58. Г-н РЕНГЕР (Германия) говорит, что если Комиссия желает сократить объем документа A/CN.9/444/Add.1, то возможным объектом для такого сокращения является раздел В.4, озаглавленный "Стороны – участники проектов в области инфраструктуры", поскольку многие участники уже упоминаются в разделе В.3 и в какой-то мере их можно объединить.

59. В пункте 77 обсуждаются способы, которые кредиторы могут использовать для защиты от рисков, включая конъюнктурный риск. В этой связи не упоминаются конъюнктурные гарантии, ведь некоторые кредиторы абсолютно не готовы пойти на какой-либо конъюнктурный риск.

60. В пункте 89, посвященном страховщикам, не упомянуты перестраховщики, хотя перестрахование на международном рынке имеет весьма важное значение для многих участников проектов.

61. В пункте 90, посвященном роли независимых экспертов и консультантов, следует также упомянуть об этой роли в контексте кредиторов, к которым часто обращаются с просьбой о предоставлении услуг инженерно-технических работников и консультантов по вопросам страхования.

62. Г-н ЧУКРИ (наблюдатель от Марокко) выражает согласие с мнением представителя Испании, которое заключается в том, что в упоминании об акционерах в пункте 68 и последующих пунктах нет необходимости. Он хотел бы развить высказанную представителем Испании идею о том, что участники проектов могут обладать разным юридическим статусом: таким участником может являться компания с ограниченной ответственностью, которая не выпускает акции. Кроме того, акционеры один или два раза в год проводят годовые или внеочередные общие собрания, тогда как управленческий аппарат действует постоянно; акционеры ожидают некоего сочетания из высоких и средних прибылей и ценных бумаг, тогда как управленческий аппарат непосредственно участвует в реализации проектов компании, некоторые из которых могут осуществляться годами; и уровень участия акционеров в том или ином конкретном проекте с возникновением каждого очередного проекта, реализуемого компанией, снижается.

63. В этой связи все ссылки на акционеров следует упразднить, а также полностью исключить из текста пункта 69.

64. Г-жа ГИЛЬЕН (Венесуэла) в связи с пунктом 65 говорит, что в предпоследней строке текста на испанском языке слова "que a la autoridad" следует заменить словами "que la autoridad comisione o delege".

65. Г-н ЛАЛЬО (Франция) поддерживает замечания и выводы наблюдателя от Марокко.

66. Он согласен с мнением, высказанным представителем Всемирного банка по поводу передачи передовой технологии, как об этом говорится в пункте 66; однако вместо исключения второго предложения из этого пункта было бы предпочтительным сформулировать его более конкретно таким образом, чтобы его положения поощряли передачу технологии.

67. Он не согласен с замечаниями представителя Всемирного банка по поводу Евротуннеля и просит разъяснить, хотел ли представитель Всемирного банка высказать соображения относительно передачи технологии. Оратор напоминает, что в связи со строительством Евротуннеля речь шла о четырехсторонней концессии, владельцами которой являлись Франция, Соединенное Королевство и два основных концессионера – один из Соединенного Королевства и один из Франции. Никаких проблем с передачей технологии никогда не возникало. Ему ничего не известно о каких-либо проблемах, связанных с Евротуннелем.

68. Г-н ГИСЛЕЙН (наблюдатель от Всемирного банка), отвечая на заданные вопросы, говорит, что он упомянул о Евротуннеле в контексте участия в проектах операторов, а не строительных компаний: правительствам следует выбирать компании, которые могут предоставлять услуги по конкретной цене и конкретного качества. Несмотря на то, что проект, связанный с Евротуннелем, с технической точки зрения являлся образцовым, он не принес сколько-нибудь значительной коммерческой выгоды.

69. Его соображения по поводу передачи технологии касались конкретно передачи передовой технологии: первостепенное значение при предоставлении коммунальных услуг придается не используемой технологии и даже не количеству созданных рабочих мест, а надлежащим услугам по надлежащей цене. В этом должна заключаться цель правительств.

70. Г-н ЛАЛЬО (Франция), отвечая на заявление предыдущего оратора, говорит, что он представляет правительство Франции в контрольных органах, занимающихся совместными проектами Соединенного Королевства и Франции, особенно проектом, связанным с Евротуннелем; этот проект был безупречен в техническом отношении, а также в отношении организации его коммерческого использования и выбора концессионеров. Ему непонятно, из чего исходил представитель Всемирного банка, высказывая свои замечания; он может предоставить в его распоряжение поступившую от концессионеров последнюю финансовую ведомость, из которой следует, что изменение структуры финансирования стало возможным именно потому, что перспективы коммерческого использования Евротуннеля являются весьма радужными. Кроме того, если на самом деле имеются какие-либо спорные моменты, то они касаются Франции и Соединенного Королевства, а не Всемирного банка.

71. Г-жа МАСОЛИНО (Австралия), ссылаясь на замечания представителя Франции по пункту 66 относительно применения принципа недискриминации в контексте создания рабочих мест для местного населения, отмечает, что запрет на дискриминацию граждан определенных стран действует не только в Европейском союзе: ряд других стран подписали двусторонние или многосторонние соглашения аналогичного характера. Оратор предлагает включить в раздел А.1 документа, озаглавленный "Назначение и сфера действия Руководства", посвященный этой проблеме пункт, в котором отмечалось бы, что действующие или будущие двусторонние и многосторонние обязательства могут быть в той или иной мере связанными с некоторыми вопросами, рассматриваемыми в последующих разделах документа.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.